

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 23:38

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jeszcze to Mi uczyniły: Skalały w tym dniu* moją świątynię i zbezczęściły moje szabaty. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	I jeszcze to Mi uczyniły: skalały w tym dniu moją świątynię i zbezczęściły moje szabaty.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I jeszcze to mi uczyniły, że moją świątynię splugawiły w tym samym dniu i zbezczęściły moje szabaty.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wieńc i to mi uczyniły, że świątynię moję splugawiły dnia onego, a sabaty moje pogwałciły.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ale i to mi uczyniły: Splugawiły świątynię moję onego dnia i soboty moje zgwałciły.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A i to także Mi uczyniły: świątynię moją splugawiły w ów dzień oraz zbezczęściły moje szabaty.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A jeszcze to mi uczyniły, że skalały w owym dniu moją świątynię i zbezczęściły moje sabaty.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I jeszcze to Mi czyniły: Skalały w owym dniu Mój przybytek i zbezczęściły Moje szabaty.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	I jeszcze to Mi uczyniły, że plamiły wówczas moją świątynię i znieważały moje szabaty.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I jeszcze to mi czyniły: W owym dniu skalały moje sanktuarium i znieważyły moje szabaty.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	I аж до цього Мені зробили. Осквернили мої святощі і опоганили мої суботи.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I jeszcze to Mi uczyniły: Owego dnia splugawiły Moją Świątynię oraz znieważyły Moje szabaty.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Co więcej, uczyniły mi jeszcze to: Skalały w tym dniu me sanktuarium i zbezczęściły moje sabaty.

¹⁾ w tym dniu : brak w G.